

КН. АЛЕКСАНДРЪ ИВАНОВИЧЪ БАРЯТИНСКІЙ.

1859—1862 гг.

Князь Викторъ Ивановичъ Барятинскій, младшій братъ покойнаго генераль-фельдмаршала князя Александра Ивановича Барятинскаго, изъ довѣрія ко мнѣ, какъ къ старому своему знакомому, передалъ мнѣ разныя бумаги и переписку, оставшуюся послѣ смерти покойнаго фельдмаршала. Князь Викторъ Ивановичъ, передавая мнѣ эти бумаги и переписку, уполномочилъ меня печатать въ современныхъ изданіяхъ, по частямъ, болѣе интересное и могущее служить матеріаломъ не только для исторіи Кавказа, но и для будущей біографіи генераль-фельдмаршала.

Избравъ для этого многоуважаемую «Русскую Старину», какъ журналъ болѣе подходящий по содержанию печатаемыхъ статей, и получивъ на это благосклонное согласіе почтеннаго редактора, я на первый разъ помѣщая: нѣкоторые приказы, отданные фельдмаршаломъ по Кавказской арміи, и нѣсколько писемъ изъ переписки Шамиля и его женъ (послѣднихъ послѣ смерти имама)—съ княземъ Александромъ Ивановичемъ.

М. Я. Ольшевскій.

I.

Приказы по войскамъ кн. А. И. Барятинскаго.

Нижепечатаемые приказы по Кавказской арміи и два по Кабардинскому полку, какъ шефа, фельдмаршала замѣчательны: одни—по краткости и вмѣстѣ съ тѣмъ силѣ выраженія и красотѣ слога; другіе—по душевной теплотѣ и признательности къ трудамъ и подвигамъ его главныхъ сподвижниковъ, а также по любви къ солдату, которымъ онъ гордился и о которомъ отечески заботился,—качества столь присущія величію и добротѣ души князя Александра Ивановича Барятинскаго.

М. О.

1.

Октября 12-го 1856 года.—Въ укр. Петровскомъ.

Воины Кавказа! Смотри на васъ и дивясь вамъ, я взросъ и возмужалъ.

Отъ васъ и ради васъ я осчастливленъ назначеніемъ быть вѣждемъ вашимъ.

Трудиться буду, чтобы оправдать такую милость, счастье и великую для меня честь.

Да поможетъ намъ Богъ во всѣхъ предпріятіяхъ на славу Государя!

2.

6-го апрѣля 1859 года.—Тифлисъ.

Войскамъ лѣваго крыла.

Господь Богъ за великіе труды и подвиги ваши наградилъ васъ побѣдой: неодолимыя доселѣ преграды пали, Вѣдень взяты и завоеванная Чечня повергнута вся къ стопамъ великаго Государя.

Слава генералу Евдокимову! Спасибо храбрымъ сподвижникамъ его.

3.

Апрѣля 29-го дня 1859 года.—Въ г. Тифлисъ.

Кавказскія войска!

Возвѣщаю вамъ новую радость: Государь Императоръ, въ всемилостивѣйшемъ рескриптѣ ко мнѣ, благодаритъ васъ за взытіе Вѣденя. Передаю вамъ собственныя выраженія Его Величества.

«Скажи Моимъ Кавказскимъ молодцамъ, что они лучшаго подарка не могли мнѣ сдѣлать на день Моего рожденія; что Я ими горжусь за новый подвигъ, которымъ они себя ознаменовали въ самыхъ нѣдрахъ нашихъ враговъ».

Примите, храбрыя войска, сердечное мое поздравленіе.

4.

Іюля 21-го дня 1859 года.—Въ лагерѣ при озерѣ Ретло (въ Андін).

Войска Дагестанскаго отряда! Вы храбро заняли переправу на Койсу и тѣмъ блистательно исполнили мое желаніе; благодарю васъ отъ всего сердца за вашъ подвигъ.

5.

Юля 27-го дня 1859 года.—Главная квартира въ Андін
близъ аула Тандо.

Сего дня доношу я Государю Императору о покореніи его державѣ Аваріи, Койсубу, Гумбета, Салатави, Андін, Технудала, Чаберлоя и другіи верхнихъ обществъ.

Благодарю войска Дагестанскаго и Чеченскаго отрядовъ, всѣхъ—отъ генерала до солдата, за столь радостную вѣсть для сердца влюбленнаго Монарха.

Особенную мою признательность объявляю генераль-адъютанту барону Врангелю и генераль-лейтенанту графу Евдокимову.

6.

Августа 6-го дня 1859 года.—Главная квартира
близъ аула Ковхидатль.

Въ безсмертномъ подвигѣ покоренія Восточнаго Кавказа, самая тяжелая доля трудовъ предстояла вамъ, неутомимыя войска Лезгинскаго отряда! Вы совершили съ самоотверженіемъ предназначенія мои и превзошли всѣ ожиданія.

Примите, братцы, мое душевное спасибо.

Благодарю искренно достойнаго предводителя вашего генераль-майора князя Меликова, всѣхъ генераловъ и офицеровъ.

7.

Августа 22-го дня 1859 года.—Главная квартира
близъ аула Кегерь.

Воины Кавказа! Въ день моего пріѣзда въ край, я привалъ васъ къ стяжанію великой славы Государю нашему и вы исполнили надежду мою.

Въ три года вы покорили Кавказъ отъ моря Каспійскаго до Военно-грузинской дороги.

Да раздастся и пройдетъ громкое мое спасибо по побѣжденнымъ горамъ Кавказа и да проникнетъ оно со всею силою душевнаго моего выраженія до глубины сердецъ вашихъ.

8.

Августа 26-го дня 1859 года.—Главная квартира
близъ аула Кегерь.

Шамиль взятъ—поздравляю Кавказскую армію!

9.

Сентября 20-го дня 1859 года.—Въ г. Тифлисѣ.

Вслѣдствіе всеподданнѣйшаго донесенія моего Государю Императору о штурмѣ Гуниба и взятіи въ плѣнъ Шамиля, Его Императорское Величество, въ Собственноручномъ рескриптѣ ко мнѣ отъ 11-го сентября, соизволилъ начертать: «Слава тебѣ Господи! и честь и слава тебѣ и всѣмъ нашимъ Кавказскимъ молодцамъ».

Спѣшу передать эти слова и вмѣстѣ съ тѣмъ поздравить симъ войска Кавказской арміи.

По Кабардинскому пѣхотному полку, шефа этого полка.

1.

Сентября 13-го дня 1858 года.—Въ г. Тифлисѣ.

Боевые товарищи первой юности моей, храбрые Кабардинцы!—Съ 1835 года я привязанъ къ вамъ всѣмъ сердцемъ; въ памятный 1845 годъ я командовалъ 3-мъ баталіономъ знаменитаго вашего полка; потомъ былъ полковымъ вашимъ командиромъ, дивизионнымъ начальникомъ, и всегда съ особеннымъ почтеніемъ смотрѣлъ на тѣхъ, которые имѣютъ счастье носить мундиръ Кабардинскаго полка. Я не буду припоминать именъ всѣхъ тѣхъ боевъ, гдѣ я былъ свидѣтелемъ героическихъ подвиговъ вашихъ, любовался и восхищался вами. И такъ, храбрые товарищи, вы угадаете сами какимъ счастіемъ наполнил дшу мою высокая милость, оказанная Государемъ Императоромъ назначеніемъ меня вашимъ шефомъ. Я съ гордостью спѣшу стать передъ ваши ряды, чтобы встрѣтить вмѣстѣ съ вами Великихъ Князей Августѣйшихъ Братьевъ возлюбленнаго нашего Монарха и снова услышать съ восторгомъ столь знакомые мнѣ военные клики ваши.

2.

Декабря 17-го дня 1859 года.—Ст. Меркулова.

Храбрые Кабардинцы!

Вмѣстѣ съ назначеніемъ меня генералъ-фельдмаршаломъ, Государю Императору угодно было связать мое имя съ вами.

Каждому изъ васъ понятно мое счастье.

II.

Письма Шамиля и его женъ.

Печатаемыя письма Шамиля взяты мною изъ переписки его съ княземъ Александромъ Ивановичемъ, начиная съ 1859 года, или прибытія бывшаго имама въ Калугу, и до смерти его, послѣдовавшей въ половинѣ 1871 года у гроба Магомета, въ Мединѣ.

За исключеніемъ перваго письма, написаннаго по русски ¹⁾, вся прочая переписка Шамиля съ генераль-фельдмаршаломъ, согласно желанія князя, выраженнаго въ отвѣтѣ на первое письмо Шамиля ²⁾, производится самимъ имамомъ на арабскомъ языкѣ, переводы съ котораго здѣсь и печатаются.—Эти письма интересны не только по цвѣстистому слогу, наполненному метафорами—столь присущему Востоку, но и по содержанію своему.—Кромѣ благодарности Шамиля за изливаемыя на него милости, можно видѣть изъ этихъ писемъ, что бывшій владыка горь до 1868 года остается на жительствѣ въ г. Калугѣ и что въ слѣдующемъ году переѣзжаетъ по желѣзной дорогѣ въ Кіевъ.—Послѣднее, предсмертное письмо Шамиля, отъ 14-го января 1871 года, пишется изъ Медины, куда онъ отправился изъ Кіева, въ этотъ священный городъ мусульманъ, на поклоненіе гробу Магомета, въ 1869 году. Сверхъ того, изъ этой переписки видно, что въ 1866 году Шамиль присягнулъ на вѣрнопопданничество своему новому отечеству—Россіи. Послѣднія три письма принадлежатъ женамъ Шамиля, писанныя ими къ князю Александру Ивановичу Бартинскому въ 1871 году, послѣ смерти ихъ мужа, бывшаго имама.

Въ письмамъ приложены русскіе переводы, которые и помѣщаемъ на страницахъ «Русской Старины».

М. Я. Ольшевскій.

¹⁾ Это письмо, по всему вѣроятію, было написано первымъ приставомъ, состоящимъ при Шамилѣ,—полковникомъ Рудовскимъ.

²⁾ Въ отвѣтѣ на письмо Шамиля отъ 11-го сентября 1859 года, вотъ, что между прочимъ писалъ князь: «Я всегда съ удовольствіемъ узнаю всякую добрую вѣсть о васъ. Продолжайте извѣщать меня о себѣ и пишите прямо по арабски. При мнѣ есть довольно людей, знающихъ основательно этотъ языкъ; они вѣрно передадутъ мнѣ содержаніе вашихъ писемъ, которыя такимъ образомъ будутъ для меня дѣннѣе, ибо они останутся у меня, какъ память о васъ и прямое выраженіе неискаженныхъ вашихъ чувствъ ко мнѣ». М. О.

11-го сентября 1859 года.—Г. Калуга.

Князь Намѣстникъ! Сынъ мой ѣдетъ на Кавказъ за нашимъ семействомъ. Я пользуюсь этимъ случаемъ, чтобы выразить тебѣ всю мою благодарность и признательность за твое ко мнѣ вниманіе и ласку. Я понимаю и чувствую, что только благодаря тебѣ я былъ принятъ такъ милостиво Государемъ. Онъ совершенно успокоилъ меня, сказавъ, что я не буду раскаяваться въ томъ, что покорился Россіи.

Государыня, все Царское семейство и всѣ главныя начальники тоже оказали мнѣ большое вниманіе и всѣмъ этимъ я обязанъ тебѣ. Государь назначилъ мнѣ мѣстомъ жительства Калугу и въ этомъ городѣ мнѣ приготовили удобное и прекрасное помѣщеніе. Братья твои, которыхъ я видѣлъ въ Петербургѣ, очень были со мной ласковы; я былъ у нихъ въ ложѣ въ театрѣ и получилъ въ подарокъ бинокль.

Сынъ мой Гази-Мухаммедъ, съ дозволенія Государя, ѣдетъ въ Шуру, чтобы привести въ Калугу наше семейство; прошу тебя приказать при отправленіи ихъ съ Кавказа оказать имъ такое же содѣйствіе, какъ было при нашемъ отправленіи.

До меня дошли слухи, что ты боленъ, это меня очень огорчило; отъ души прошу Бога, чтобы онъ возвратилъ тебѣ здоровье.

Я и все мое семейство никогда не забудемъ твоихъ милостей, не забудь и ты насъ, если необходимость заставитъ кого нибудь изъ насъ обратиться къ тебѣ.

Я бѣдный рабъ Всевышняго Бога Шамиль.

24-го августа 1860 года.—Г. Калуга.

Великому генералъ-фельдмаршалу, правителю Кавказскихъ областей, князю Барятинскому, да дастъ ему Всевышній Богъ силы и здорovia!

Когда мы слышали, что вы такъ сильно больны, что болѣзнь ваша принуждаетъ васъ, для излеченія ея, отправиться въ нѣмецкія государства, то намъ стало такъ грустно и тяжело, какъ если бы былъ боленъ родной братъ или любимый сынъ.

Мы и прежде молили Всевышняго, чтобы онъ продлилъ навсегда здоровье ваше, а теперь молимъ Бога болѣе, чѣмъ когда либо, чтобы онъ излечилъ болѣзнь вашу и возвратилъ васъ снова къ здоровью, такъ чтобы вы скорѣе и совершенно благополучно возвратились въ отечество.

Еще прошу у Бога, чтобы онъ не изгладилъ изъ вашего ума и памяти воспоминанія обо мнѣ и чтобы Онъ помогъ вамъ сдержатъ обѣщаніе, данное вами мнѣ въ благословенной Москвѣ, въ прошломъ году, а именно чтобы я могъ видѣться съ вами хоть самое короткое время, ибо мнѣ нужно переговорить съ вами съ полчаса.

Когда до насъ дошла вѣсть, что великій Государь Императоръ повелѣлъ принять сына нашего Мухаммеда-Шефи въ военную службу въ Собственный Его Величества конвой и даже оказалъ ему милость пожалованіемъ офицерскаго чина, мы несказанно обрадовались этому, потому что Государь почтилъ насъ и отличилъ между другими людьми.

Приношу вамъ за это искреннюю и великую благодарность, ибо вы были причиною этого и помогли окончанію этого дѣла, и это мы знаемъ навѣрное, потому что вы въ почетѣ и уваженіи у Государя, онъ принимаетъ слова ваши и утверждаетъ дѣйствія ваши.

Да возвратитъ вамъ Богъ здоровье, это всегдашняя молитва наша о васъ.

Смиранный рабъ Божій Шамиль.

10-го сентября 1861 года.—Г. Калуга.

Великому и славному генералъ-фельдмаршалу, правителю Кавказскихъ областей, князю Барятинскому, да возрастетъ его слава и величіе!

Мы возвратились благополучно въ Калугу, довольные лаской и вниманіемъ Государя, благодарные за его постоянныя къ намъ милости и щедроты, и молимся о дарованіи ему всѣхъ благъ. Приносить благодарность благодѣтелю есть обязанность, но мы имѣли особый почетъ отъ Государя, получивъ подарокъ прямо изъ его славной руки, такъ что отъ этой милости разрубились выи враговъ моихъ и возрадовались сердца друзей моихъ.

Я постоянно желаю знать о состояніи вашего здоровья послѣ возвращенія вашего изъ Петербурга; въ какомъ положеніи ваша больная нога? Какъ вы проѣхали на пароходѣ и какъ нашли климатъ тѣхъ земель? Хорошо ли тамъ лѣчатъ доктора и какъ смотрять на больныя вашу? Вамъ извѣстно, что я постоянно желаю вамъ всего хорошаго и молю Бога о скоромъ вашемъ выздоровленіи.

Желаніе имѣть извѣстія отъ васъ о состояніи вашего здоровья и было причиною, что я послалъ къ вамъ это письмо.

Смиранный рабъ Всевышняго Шамиль.

Примѣчаніе. Переводилъ съ арабскаго полковникъ Богуславскій.

29-го іюля 1862 года.—Г. Калуга.

Его сіятельству знаменитому Сердару, повелителю великодушному, обладающему высокими умами, совершенствами, славою, величіемъ, котораго имя прославляется повсюду, а также между людьми мужественными, котораго санъ высокъ и должность самая возвышенная, эмру великаго рожденія, правителю Кавказа, фельдмаршалу князю Барятинскому. Да возвеличится могущество его и дни его да умножатся!

Молю постоянно Бога Всемиловитаго да пошлетъ онъ вамъ здравія и всевозможнаго блага и радости.

Я писалъ вашему высокому и благодушному сіятельству уже нѣсколько времени тому назадъ для выраженія вамъ чувствъ моихъ и моей старинной пріязни, въ надеждѣ вызвать съ вашей стороны извѣщеніе о состояніи вашего здоровья, но до сихъ поръ не получилъ отвѣта. Причиною этого можетъ быть отсутствіе въ странѣ, гдѣ вы теперь находитесь, редактора на арабскомъ языкѣ.

Желая узнать о здоровьѣ вашемъ, составляющѣмъ предметъ моихъ искреннѣйшихъ желаній, я написалъ эти строки. Еслибъ вамъ угодно было написать ко мнѣ о себѣ, вы исполнили бы тѣмъ всѣ мои надежды.

Вѣдний передъ Богомъ Самуилъ (Шамиль).

Примѣчаніе. Съ подлиннымъ переводомъ, при дѣлахъ Азіатскаго департамента хранящимся, вѣрно: Статскій совѣтникъ Гамазовъ.

14-го февраля 1865 года.—Г. Калуга.

Звѣзда князей, доблестный фельдмаршалъ князь Александръ Ивановичъ Барятинскій. Да возвеличивается ваша слава!

Много ушло воды съ тѣхъ поръ какъ переписка между нами прекратилась и я, къ истинному огорченію, лишенъ возможности знать обо всемъ, до васъ относящемся. Получаемыя прежде извѣстія о вашемъ благополучіи и здоровьи всегда меня успокаивали и радовали. вотъ почему цѣль моего настоящаго письма заключаетъ въ себѣ желаніе получить отъ васъ нѣсколько дорогихъ словъ, извѣщающихъ о вашемъ положеніи.

Отъ души радуюсь великому событію окончательнаго покоренія Кавказа—событію, которое принесетъ для этого края полное спокойствіе и счастье; быть можетъ, въ настоящее время и я удостоюсь осуществленія моей завѣтной и извѣстной вамъ надежды. Счи-

таю пріятнѣйшею для себя обязанностью поздравить васъ съ всеми-
лостивѣйшимъ пожалованіемъ вамъ брилліантовой сабли.

Затѣмъ, да сохранить васъ Богъ отъ огорченій и да исполнятся
всѣ ваши ожиданія.

Подписано: Рабъ Божій бѣдный старецъ Шамиль.

Примѣчаніе. Если не ошлябашь, то Шамиль намекаетъ здѣсь о своей
завѣтной мечтѣ выѣхать изъ Россіи въ Мекку и Медину и умереть по-
клонившись могилѣ Мухаммеда. На Кавказѣ были такіе слухи, что оны
искренно желалъ разрѣшенія возвратиться на свою родину въ Гимри, въ
Дагестанѣ.

Ад. П. Верше.

2-го января 1869 года.—Г. Кіевъ.

Позвольте, во первыхъ, пожелать вамъ и вашему семейству отъ
Бога полного здоровья и душевнаго спокойствія; во вторыхъ, считаю
священною обязанностью отъ души поблагодарить ваше сіятельство
за вашу доброту и вниманіе, которое вы оказывали мнѣ въ имѣніи
вашемъ. Съ восторгомъ вспоминаю тѣ дни, которые я провелъ въ
вашемъ домѣ, и пока я живъ не забуду ихъ. Да вознаградитъ васъ
Богъ, ваше сіятельство, и да исполнятся всѣ ваши желанія и
намѣренія.

По выѣздѣ изъ вашего имѣнія, я благополучно прибылъ въ г. Кіевъ
и расположился съ семействомъ въ домѣ, приготовленномъ для
меня отъ правительства. Г. Кіевъ я нашелъ однимъ изъ лучшихъ
городовъ, которые мнѣ приходилось видѣть въ Россійской имперіи,
какъ по хорошему климату, такъ и по красивому гористому мѣсто-
положенію, которое напоминаетъ мнѣ родину, гдѣ я родился и вы-
росъ. Молю Бога, чтобы оно послужило лекарствомъ для моего се-
мейства и было бы исполненіемъ моего душевнаго желанія, извѣст-
наго вашему сіятельству.

Письмо о разрѣшеніи отправиться мнѣ ко святымъ мѣстамъ на-
писано мною и отправлено 19-го минувшаго декабря на имя Его
Императорскаго Высочества Великаго Князя Михаила Николае-
вича, содержаніе котораго передать вашему сіятельству податель
его сынъ напѣ Абдуррахимъ.

Прошу ваше сіятельство засвидѣтельствовать мой искренній
ривѣтъ глубоко уважаемой супругѣ вашей и поблагодарить ее за
вниманіе и расположеніе къ моему семейству.

Моля Бога о сохраненіи счастливыхъ дней вашихъ, остаюсь съ
увѣствомъ глубокаго уваженія и преданности къ вашему сіятельству,
ряхлый старецъ Шамиль.

Примѣчаніе. Переводилъ Войска Донскаго сотникъ Онуфриевъ.

4-го марта 1869 года.—Г. Кіевъ.

Государь Императоръ всемилостивѣйше соизволилъ разрѣшить мнѣ, согласно моей просьбѣ, отправиться съ семействомъ въ Мекку, оставивъ въ Россіи сыновей моихъ Гази-Мухаммеда и Магому-Шефа. О таковой монаршей милости и великой для меня радости, полученной письмомъ отъ военнаго министра 1-го сего марта, сѣшшу сообщить вашему сіятельству.

Я прошу въ С.-Петербургъ, чтобы лично выразить мою глубокую признательность Государю Императору, и когда получу разрѣшеніе, то непремѣннымъ долгомъ сочту посѣтить ваше сіятельство и принести вамъ свою искреннюю благодарность за вашу совѣтъ и участіе, которое вы принимали въ моей просьбѣ.

Прошу ваше сіятельство засвидѣтельствовать отъ меня и отъ моего семейства наше глубокое почтеніе многоуважаемой супругѣ вашей княгинѣ Елисаветѣ Дмитріевнѣ.

Моля Бога о сохраненіи счастливыхъ дней вашихъ въ радости, остаюсь съ чувствомъ глубочайшаго почтенія и преданности, драгій старецъ Шамиль.

Примѣчаніе. Переводикъ: Войска Донскаго сотникъ Онуфріевъ.

14-го января 1871 года.—Священный городъ Медина.

Источнику благодѣяній, осуществителю всѣхъ благихъ надеждъ, великому генераль-фельдмаршалу князю Варятинскому. Да въ уменьшится тѣнь милосердія его между востокомъ и западомъ.... Аминь!

Вотъ въ чемъ заключается просьба моя къ вашему сіятельству. Со дня прибытія моего въ благословенный городъ Медину, я не всталъ болѣе съ постели, удрученный безчисленными недугами, такъ что мысль моя обращена постоянно къ переходу изъ этого брэннаго міра въ міръ вѣчный. Если это свершится, то прошу вашей милости и великодушія не отвратить, послѣ смерти моей, милосердныхъ взоровъ вашихъ отъ моихъ женъ и дѣтей, подобно тому какъ вы уже облагодѣтельствовали меня, чего я не забуду.

Я слышалъ, что великій Государь Императоръ милостиво разрѣшилъ сыну моему Гази-Мухаммеду посѣтить меня, за что я благодарю его глубочайшею благодарностью. Я завѣщалъ женамъ моимъ и сыновьямъ не забывать вашихъ милостей и оставаться вамъ признательными, пока будутъ жить на землѣ.

Прошу у васъ, какъ великой милости, исходатайствовать у ва

ликаго Государя Императора, не переставшаго оспитъ меня благодѣяніями, чтобы, въ случаѣ смерти моей, онъ соединилъ вмѣстѣ жену и дѣтей моихъ, для того, чтобы они не остались какъ овцы въ пустынь безъ пастыря. Благодарю Государя за всѣ его явные милости и постоянное вниманіе.

Полагаю, что это письмо есть прощальное и послѣднее передъ окончательною разлукой съ вами искренно преданнаго вамъ человѣка, жаждущаго переимѣнить жизнь на смерть, по волѣ Того, кто сотворилъ и ту и другую.—Вольной и слабый Шамиль.

Примѣчаніе. Шамиль скончался въ томъ же году и преданъ землѣ въ Мединѣ, близъ мечети и въ нѣсколькихъ шагахъ отъ могилъ Фатимы, дочери Мухаммеда.
Ад. П. Верве.

14-го іюня 1871 года.

Отъ скорбящей Шуанетъ: Его сіятельству, знаменитому фельдмаршалу князю Барятинскому. Да продлятся почеть и уваженіе, его окружающіе.

Привѣтъ тебѣ и твоей супругѣ!

Письмо твое облегчило сердце мое и преисполнило его благодарностью къ твоей особѣ.

Мужъ мой покойный и покойная дочь завѣщали мнѣ не покидать такъ скоро ихъ могилъ.

Во всякомъ случаѣ, знаменитый фельдмаршалъ, не забывай меня и удѣли мнѣ мѣсто въ твоихъ благодѣяніяхъ.

Поручаю тебѣ любезнаго сына моего Гази-Мухаммеда. Просьбу эту я обращаю къ тебѣ изъ глубины моей скорби.

Привѣтствую тебя еще разъ!

Скорбная изгнанница Шуанетъ.

1871 года.

Его сіятельству генералъ-фельдмаршалу князю Барятинскому; да не перестанетъ распространяться милосердіе его и облако счастья его проливать обильный дождь!—Аминь!

Мы, жены и семья покойнаго шейха Шамиля, остались въ Хеджазѣ, послѣ смерти его, какъ овцы въ пустынь безъ пастыря, въ недоумѣніи—какимъ образомъ устроить дѣла наши, какъ домашнія, такъ и вѣшнія, чтобы имѣть необходимыя средства къ жизни.

Это побудило насъ писать къ вамъ настоящее письмо и ухватиться за полу вашего великодушія, убѣдительно прося васъ, чтобы намъ не прекращали содержаніе, назначенное милосердіемъ великаго Государя при жизни покойнаго шейха.

Искренно благодаримъ васъ и прославляемъ за прїѣздъ къ намъ сына нашего Гази-Мухаммеда, въ самое необходимое для насъ время. Теперь просимъ васъ искодайствовать у Его Величества, чтобы онъ облагодѣтельствовалъ насъ высшимъ благодѣніемъ соединивъ съ нами семью Гази-Мухаммеда, который былъ бы для насъ вмѣсто покойнаго отца его въ той странѣ, гдѣ похороненъ праведный его родитель, отъ священной могилы котораго намъ нельзя удалиться.

Просимъ передать наше искреннее привѣтствіе вашей многоуважаемой супругѣ, которой память постоянно и неизгладимо сохраняется въ сердцахъ нашихъ.

Жены шейха Шамиля: Зайдеть и Шуанеть.

15-го іюня 1871 года.—Мекка.

Отъ членовъ семейства покойнаго шейха.

Небо да будетъ ему милосердно.

Тому, кто былъ вѣрнымъ другомъ и благосклоннымъ покровителемъ отца нашего, знаменитому фельдмаршалу князю Барятинскому.

Да продлятся почеть и уваженіе, его окружающіе! Амины!

Мы пользуемся здоровьемъ и совершеннымъ спокойствіемъ, но огорчены потерю матери нашей Хадже-Зайдеть—потерю, которая усугубила печаль нашу. Между тѣмъ, мы имѣли честь получить твое письмо, наполнившее сердца наши чувствами благодарности и великой радости. Ты приглашаешь насъ къ высокой особѣ своей, что, конечно, соответствуетъ и нашимъ желаніямъ, но покойные родители наши завѣщали намъ не покидать такъ скоро ихъ могилъ, отъ которыхъ поэтому мы и не можемъ удалиться.

Нѣтъ надобности намъ поручать себя твоему сіятельству. Скажи Императору дружеское слово въ нашу пользу, ты тѣмъ исполнишь надежды, которыя мы всегда на тебя возлагали, и послѣднее дѣйствіе твоего покровительства, въ отношеніи насъ, будетъ такимъ образомъ достойно первыхъ твоихъ дѣйствій (на этомъ пути).

Еще разъ, привѣтъ тебѣ!

Бѣдная скорбящая Неджабетъ (М. П.).

» » Бахмисидъ (М. П.).

Бѣдный скорбящій Мухаммедъ младшій.

» » Давудъ, сынъ Мухаммедъ-Эмина.

Сообщ. Князь В. И. Барятинскій.